

# Kiertokirje.

1903.

Suomen Postihallituksesta.

N:o II.

2.

## Koskeva Suomesta Keisarikunnan muihin osiin lähetettävien raha- ja arvokirjeiden sekä pakettien vakuutusmaksun alentamista\*).

Keisarillisen Majesteetin armollisen julistuskirjan nojalla 31 p:ltä Toukok. 1890 postitoimesta Suomen Suuriruhtinaanmaassa on 12 p:ltä Kesäk. Keisarikunnan sisäasiain Ministeri määrännyt, että Suomesta Keisarikunnan muihin osiin kuljetettavien raha- ja arvokirjeiden sekä pakettien vakuutusmaksu on kuluvan tammikuun 14 p:stä alkaen alennettava puoleen nykyisistä vakuutusmaksuista ollen se niinmuodoin:

a) 600 ruplaan saakka kohoavalta raha- tai arvomäärältä  $\frac{1}{4}$  kopeekkaa ruplalta;

b) yli 600 ruplan nousevalta raha- tai arvomäärältä aina 1600 ruplaan asti  $\frac{1}{8}$  kopeekkaa ruplalta sekä lisäksi 75 kopeekkaa koko lähetykseltä;

c) yli 1600 ruplan nousevalta raha- tai arvomäärältä  $\frac{1}{16}$  kopeekkaa ruplalta sekä sen lisäksi 1 rupla 75 kopeekkaa koko lähetykseltä;

joka postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi annetaan. Helsingissä Postihallituksessa Tammikuun 7 p:nä 1903.

*Hj. Lagerborg.*

*K. G. Renfors.*

\*) Ylläolevat alennetut vakuutusmaksut koskevat myöskin niitä Venäjän Kruunun arvolähetyksiä, joita kuljetetaan postissa Suomen rajojen sisäpuolella.

# Cirkulär.

1903.

Från Poststyrelsen i Finland.

N:o II.

2.

## Angående nedsättning af assurancesafgiften för penninge- och värdebref samt paket från Finland till Kejsaredömets öfriga delar \*).

På grund af Nådiga Manifestet af den  $\frac{31 \text{ Maj}}{12 \text{ Juni}}$  1890 angående postväsendet i Storfurstendömet Finland har Ministern för inrikesärendena i Kejsaredömet förordnat, att assurancesafgiften för penninge- och värdebref samt paket, som postbefordras från Finland till Kejsaredömets öfriga delar, skall från den 14 innevarande Januari nedsättas till hälften af nu utgående belopp och sålunda utgöra:

a) för ett belopp eller värde af ända till 600 rubel  $\frac{1}{4}$  kop. pr rubel;

b) för ett belopp eller värde öfver 600 rubel ända till 1600 rubel  $\frac{1}{8}$  kop. per rubel med tillägg af 75 kopek för hela försändelsen;

c) för ett belopp eller värde utöfver 1,600 rubel  $\frac{1}{16}$  kop. per rubel med en tilläggsafgift af 1 rubel 75 kopek för hela försändelsen;

hvilket postanstalterna till kännedom och efter rättelse meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 7 Januari 1903.

*Hj. Lagerborg.*

*K. G. Renfors.*

\*) Anm. Ofvanupptagna nedsatta assurancesafgift utgöres jemväl för ryska kronans värdeförsändelser, som inom Finland postbefordras.